



Gou maij yawj aendaengngoenz youq ndaw raemx haenx.

Nyaenj gaemz heiq raezrangrang he, gaendwk ndaem roengzbae, got gonj rindat daej raemx, ngiengx gyaauj yawj mbwn.

Mbwn lumj mbaw couz lamz he nei, unqnupnup youq baihnaj gou bibuengq, aen daengngoenz haenx, gij rongh de cungj ngaiz raemxdah sup hawq liux, cwxcaih dwk rongh, lumj aen daeng ndaw fangzhwnzloq nei. Gou siengj youq ndaw rongh aen daeng neix ninz ndaek bae, hoeng gaenbonj mbouj ndaej, aenvih gou gig vaiq couh mbaetheiq mbouj ndaej lo, gaemz heiq haenx gig vaiq couh yungh liux lo, youq mwh aek yaek dek gou ndonj okdaeuj, lumj duzbya nei, ngaiz gyaep daengz aen seiqgyaiq wnq daeuj, yienzhaeuh, ngaiz gij rongh aen seiqgyaiq neix yoeg lwgda in raixcaix.

Gij saeh neix yaepyet couh gvaqbae lo. Mwh gou liz raemxdah gyae le, gou cungj lumz gijneix liux bae, couzlamz bibuengq ha, aen daeng ndaw fangzhwnzloq ha, duzbya ngaiz gyaep ha, cungj mbouj miz lo.

Dingzlai seizgan gou cungj youq ndaw hongh danhvei, moeb daehsaiz venj youq gwnz gomakdauz haenx. Baengzyoux gou Veiz Gyangh lwnh gou naeuz, mwh mwngz mbouj dingzduenh moeb ndaej bak ngoenz le, aen gienz mwngz couh mizrengz raixcaix lo. Gou gaenq moeb 50 ngoenz lo, gou lij yaek moeb 50 ngoenz dem. Moeb daehsaiz 50 ngoenz le, fwngz gou miz saeh mbouj miz saeh cungj maij youq najaek bibuengq, lumjbaenz seizlawz cungj siengj moeb gijmaz doxgaiq nei. Bouxgeq ndaw danhvei cam gou, fwngz mwngz dawzsieng ha? Gou naeuz, mbouj law, fwngz baenzneix cuengq cij cwxcaih.

Baenzneix gangj mbouj geijlai nanz, gou couh miz baez ginglig nanzlumz he.

Baez ginglig nanzlumz neix dwg daj Veiz Gyangh ndaq vunz haidaeuz.

Ngoenzhaenx, Veiz Gyangh ninz youq gwnz mbonq veiswnghyen ndaw yangh, ndaq mehmbwk heuh Lanz Yezgyauh he. Ga swix de yungh baengz cug dwk, fwngz gvaz dajcim——Buzdauzdangz caeuq cinghmeizsu doq lae haeuj ndaw ndang de, de doq ndaq Lanz Yezgyauh. De ndaqbedbed, ndaq dwk swhgeij cungj baeg liux, lienz canghyw cungj mbouj ndaej hawj de dingz roengzdaeuj.

Ngoenzbonz, Veiz Gyangh caeuq geij boux gunghcozdui doxcaemh, bae ranz Lanz Yezgyauh,

# Vaizcoz

## 青牛

□ Lij Yozyez sij Mungz Sugij boiz

□李约热 著 蒙树起 译

我喜欢在水底看太阳。  
憋一口长长的气，然后扎下去，抱住水底的岩石，抬头看天。

天像一张蓝绸，柔软地在我眼前飘动，而那个太阳，她全部的光辉已被河水吸干，很舒服地亮着，像梦里的一盏灯。我想在这盏灯的光亮中睡去，但是根本不能，因为我很快就憋不住了，那口气很快就耗完了，我在胸腔就要爆炸的时候蹿出水面，像一条小鱼，被追赶着来到另一个世界，然后，被这个世界的明亮扎得眼睛生疼。

这只是我瞬间的感受。当我远离河水，我就把这些忘了，什么飘动的蓝绸啊，什么梦里的灯啊，什么被追赶的小鱼啊，全都没有了。

更多的时候，我在单位的院子里，对着挂在桃树上的沙袋猛捶。我的朋友韦江告诉我，当你不间断地捶上一百天之后，你的拳头就无坚不摧了。我已经捶了50天，我还要再捶50天。捶了50天的沙袋之后，我的手有事无事都喜欢在胸前晃动，像随时要给什么东西上来那么两下似的。单位里的老同志问我，你的手怎么啦？我说，没什么，手这样放比较舒服。

这样讲不久，我就开始了一次难忘的经历。

这次难忘的经历是从韦江骂人开始的。

那天，韦江躺在乡卫生院的一张病床上，骂一个叫蓝月娇的女人。他的右腿缠着绷带，左手扎着输液针——葡萄糖和青霉素一面流进他的身体，他一面骂蓝月娇。他不停地骂，把自己弄得很累，就是医生也不能使他停下来。

头天晚上，韦江跟工作队的几个人一起，去蓝月娇家，要带蓝月娇回乡里结扎。当他们走了四个小时的山路，来到蓝月娇家把蓝月娇带走时，蓝月娇夺路而逃，把她离她最近，一只手已经抓住她裤腰带的韦江推下山坡，使他躺在乡卫生院这张冰冷的病床上，变成一个断腿的人。

韦江说应该把蓝月娇抓来结扎两次才解恨，而且，不要打麻药。韦江恨不得变成那个给蓝月娇做结扎手术的人。作为他的朋友，我也恨蓝月娇，你跑就跑嘛，干吗把人推下山坡？你已经结婚，孩子也生了三四个，结婚的滋味早就尝透尝够，而韦江，女人是什么回事他还不知道呢，万一就这样一去不回头，岂不是亏大啦？这个蓝月娇真够坏的。

我不知道怎样安慰韦江，只是跟在他后面骂，他骂一句，我骂一句，他骂一句，我骂一句，时间一长，就像两人在对骂，把送药的护士都逗笑了。

后来我觉得帮韦江骂蓝月娇也不是个办法，韦江是我的好朋友，他的腿都断了，我单单帮他骂几句好像有点对不起他，我得为他做点什么。

我一咬牙就参加了工作队。

我要亲手抓住蓝月娇，完成韦江没有完成的事情。

我踩着我的那架红棉牌自行车吱吱呀呀地到工作队报到，并在第一时间跟他们说出我想亲手抓住蓝月娇的心愿。可是没等我说完，他们就笑了起来。笑得最响的是老张——他笑得跟咳嗽一样。老张说，小李，刚刚参加工作队你就想找到蓝月娇，哪有那么容易的，我都参加三年了，每一年都被派去找蓝月娇，可到目前为止，蓝月娇长什么样我都不知道，她是我们乡的头号钉子户，乡长说了，找到她，顶三个结扎指标。

我说，她这么厉害？难道她有什么过人的本事，找了三年都找不到？

老张说，她打着赤脚抱着一个孩子在山上跑，你能吗？

我的脑海里马上出现一个长发遮面，健壮无比，怀抱婴儿，疾走如飞的女人，她裸着上身，下身缠着树叶，一面跑一面发出呜呜的叫声。我想，如果我出现在她的面前，没准她会毫不犹豫地撕下我的一只胳膊当甘蔗啃了。我自然没有什么好说的，乖乖地站在一边，听他们说关于她的一些事情。

工作队除了老张之外，还有老刘和老兰，这几年他们一直都在找蓝月娇，可最终就像老张刚才说的那样，他们连她长什么模样都不知道，不但不知道，而且还吃了蓝月娇给他们制造的苦头。

说到吃蓝月娇的苦头，老张和老兰捂着嘴笑了起来，边笑边看老刘。

老刘似有什么难言之隐，也跟在他们后面无奈地摇头笑了。

yaek daiq de dauqbae ndaw yangh guh gezcaz. Mwh gyoengqde byaij roenbya seiq diemj lai cung le, daeuj daengz ranz Lanz Yezgyauh daiq Lanz Yezgyauh bae, Lanz Yezgyauh cix deuz lo, cengj Veiz Gyangh liz de ceiq gaenh, fajfwngz he gaenq gaemdawz cagvaq de haenx roengz dat bae, hawj diuzga de raek lo.

Veiz Gyangh naeuz wnggai gaemh Lanz Yezgyauh bae gezcaz song baez cij suenq boiz ndaej caiq de, caemhcai, gaej daj ywmazyoz. Veiz Gyangh maqmuengh swhgeij dwg boux canghyw hawj Lanz Yezgyauh guh gezcaz haenx. Guh boux baengzyoux de, gou hix ndaenq Lanz Yezgyauh, mwngz buet couh buet lo, guhmaz cengj vunz roengz dat ne? Mwngz gaenq baenzranz lo, lwngyez hix seng sam seiq boux lo, gij feih baenzranz cimz cungj cimz gaeuq lo, hoeng Veiz Gyangh ne, mehmbwk dwg baenzlawz yiengh de cungj caengz rox ne, danghnaeuz couh baenzneix vutmingh, mbouj dwg siedbonj lai la? Meh Lanz Yezgyauh neix caen rwix lai lo.

Gou mbouj rox baenzlawz nai Veiz Gyangh, caenh rox gaenriengz de ndaq, de ndaq coenz he, gou ndaq coenz he,de ndaq gawq he, gou ndaq gawq he, couh lumj song boux doxndaq nei, bouxhusw soengq yw daeuj haenx cungj riu lo.

Gvaqlaeng gou nyinhnaeuz bang Veiz Gyangh ndaq Lanz Yezgyauh hix mbouj dwg banhfap, Veiz Gyangh dwg baengzyoux gou, ga de raek lo, gou dandan bang de ndaq geij coenz lumjbaenz doiq mbouj gvaq de bw, gou yaek bang de di saeh he cijndaej.

Yienghneix gou couh camgya le gunghcozdui.

Gou yaek gaemhdawz Lanz Yezgyauh, guhsat gij saeh Veiz Gyangh caengz guhbaenz haenx.

Gou naengh aen danci Hungzmenzbaiz yiengj cici caca gou haenx daeuj daengz gizdieg gunghcozdui, caeuq gyoengqde gangj gou yaek caenndang gaemhdawz Lanz Yezgyauh. Hoeng caengz caj gou gangj sat, gyoengqde couh riu lo. Lauj Cangh riu ndaej ceiq yiengj——De riu lumj ae nei. Lauj Cangh naeuz, siuj Lij, ngamq camgya gunghcozdui mwngz couh siengj ra raen Lanz Yezgyauh, baenz yungzheih ha, gou cungj camgya sam bi lo, binaengz cungj ngaiz baij bae ra Lanz Yezgyauh, hoeng daengz seizneix, aen naj Lanz Yezgyauh maj ndaej baenzlawz yiengh gou cungj caengz rox, de dwg hohding aen yangh raeuz, yanghcangj gangj lo, ra raen de, dingj sam aen gezcaz cijbyauh.

Gou naeuz, de baenzneix ak? Nanzdauh de rox mbin, ra sam bi cungj ra mbouj raen?

Lauj Cangh naeuz, de ndaej lohdin umj lwngyez youq gwnz bya buet, mwngz ndaej lwi?

Ndaw ukgyaeuj gou lumjbaenz raen boux mehmbwk he byoem raez dangj naj, ndangcangq raixcaix, umj bouxlwg he, byaijloh lumj mbin nei, de baihgwnz ndang lohgenz, baihlaj lohgangh caenh heux mbawfaex, doq buet doq hemqhuhu. Gou naemj, danghnaeuz de ndwn youq baihnaj gou, gangj mbouj cinj de couh sik diuzgen gou dangq oij daeuj haeb lo. Gou mbouj rox gangj gijmaz lo, ndwn youq baihhenz dinghswdswd, dingq gyoengqde lwnh gij goj meh haenx.

Gunghcozdui cawzbae lauj Cangh le, lijmiz lauj Liuz caeuq lauj Lanz, geij bi neix gyoengqde itcig ra Lanz Yezgyauh, hoeng doeklaeng couh lumj lauj Cangh haxbaenh gangj nei, gyoengqde lienz de maj baenzlawz yiengh cungj mbouj rox, mboujdan mbouj rox, vanzlij ngaiz gwn gij haemzhoj Lanz Yezgyauh caux hawj gyoengqde haenx dem.

Gangj daengz gwn gij haemzhoj Lanz Yezgyauh, lauj Cangh caeuq lauj Lanz cungj riugan, doq riu doq yawj lauj Liuz.

Lauj Liuz lumjbaenz miz gijmaz vah gangj mbouj ok bak nei, hix gaenriengz gyoengqde ngauzngauz gyaauj riumbw.